

برای پناهندگان و مهاجران مسن

راهنمای مختصری در مورد امکانات و حقوق شما



FARSI

مقدمه

Ældre Sagen و Dansk Flygtningehjælp این جزوه اطلاعاتی را برای شما تهیه کرده اند که در آن مطالبی در مورد امکانات و حقوق شما بعنوان سالمند در دانمارک مطالب مختصری مطرح شده است. در اینجا اطلاعات مفید پیدا می کنید و همچنین کمی درباره فعالیتهای مخصوص سالمندان در Ældre Sagen و Dansk Flygtningehjælp مطلع می شوید.

- در این جزوه مطالب زیر مطرح شده است:
- زندگی فعال روزانه
- بازنشستگی و امور مالی
- کمک روزانه
- منازل سالمندان

این جزوه نمیتواند جوابگوی همه سؤالات شما در مورد سالمندان در دانمارک باشد ولی امیدواریم پس از خواندن آن بیشتر متوجه امکانات و حقوق خود در دانمارک شوید.

اگر بغیر از اطلاعات در این جزوه سؤالاتی دارید میتوانید به کمون خود یا یکی از مشاوران ما مراجعه کنید.

با احترام

Ældre Sagen و Dansk Flygtningehjælp



زندگی فعال روزانه

بعنوان یک فرد مسن هنوز برایتان ممکن است که خود را سالم نگه داشته و با دیگران در تماس باشید. سازمان کمک به پناهندگان دانمارک و سازمان حمایت از سالمندان هر دو، سازمانهایی هستند که در آنها کار غیرانتفاعی و امکانات فعالیتهای متعدد برای سالمندان مرسوم است.

تعداد زیادی داوطلبانه کار می کنند، زیرا مایلند رایگان برای دیگران کاری انجام دهند.

«مسائل بیشتری ما را دورهم جمع می کند، تا از هم جدا سازد.»

ایوا بوین، داوطلب در Eldre Sagen

Dansk Flygtningehjælp

Dansk Flygtningehjælp سازمان خصوصی انساندوستانه ای است که از جمله برای تضمین جذب اقلیتهای قومی در دانمارک به بهترین وجه فعالیت می کند. این کار توسط داوطلبان دانمارکی و ملیتهای دیگر انجام می شود که با تعهد و علاقه، ساعات فراغت خود را صرف بهتر جذب کردن پناهندگان بجامعه در سراسر کشور می کنند. نمونه ای از این فعالیت ها بدین قرار است:

نمونه ای از فعالیتهای عملی:

- تمرین ساده زبان
- صرف غذا یا پختن غذا بصورت دسته جمعی
- گردشها و سفرهای تفریحی
- کلاسهای کامپیوتر
- کلوب های زنان
- برنامه های ملاقات و دیدار
- جلسات گرم دوستانه

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد فعالیتهای محل خود میتوانید با گروه داوطلبان محلی Dansk Flygtningehjælp تماس بگیرید. آدرس گروههای داوطلب را میتوانید از طریق سایت Dansk Flygtningehjælp www.flygtning.dk بدست آورید.

" زبانم بهتر شده و
راختم با آنها باشم."
فائزه بوگا

فعاليتها برای و با کمک پناهندگان و مهاجران سالمند

Dansk Flygtningehjælp و Ældre Sagen فعالیت هایی برای و با کمک پناهندگان و مهاجران سالمند دارند. بدین ترتیب میتوانید با سالمندان از ملیت های مشابه یا مختلف ملاقات کرده و جزئی از یک گروه اجتماعی شوید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد فعالیتهای محل خود با کمیسیون محلی Ældre Sagen و یا گروه داوطلبان Dansk Flygtningehjælp تماس بگیرید.

Ældre Sagen

Ældre Sagen انجمنی است که برای بهبود وضع سالمندان و حمایت از منافع آنان در دانمارک فعالیت میکند.

در Ældre Sagen، فعالیتهای داوطلبانه، توسط کمیسیونهای محلی که مسئولیت آنها را در منطقه محل شما بعهدہ دارند، سازماندهی می شود.

فعالیت‌های اعضاء:

فعالیت اعضاء در مناطق محلی متفاوت است.

برای مثال:

- فعالیتهای ورزشی (مانند گروههای نرمش، گتنک و غیره)
- گروههای کارهای دستی
- کلاسهای کامپیوتر
- جلسات گرم دوستانه

فعالیت‌هایی که میتواند در زندگی روزمره کمکی برای شما باشد:

در Ældre Sagen، فعالیتهایی هم هست که میتوانید از آن طریق کمک و حمایت شده و با دیگران ملاقات کنید.

همه این فعالیتها مجانی است و لزومی ندارد که عضو سازمان باشید.

برای مثال:

- همنشینی با دیگر افراد مسن
- فردی شما را برای رفتن به پزشک، دندانپزشک و بیمارستان همراهی کند
- دوستی با شما قدم بزند
- فردی بدیدنتان بیاید
- فردی در خواندن نامه های کمون شما را کمک کند

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد فعالیتهای Ældre Sagen در منطقه خود باید با کمیسیون محلی تماس بگیرید. آدرس و شماره تلفن کمیسیونها را میتوانید از طریق سایت Ældre Sagen www.aeldresagen.dk و یا در کتابچه تلفن محلی پیدا کنید.

"به یک فرد مسن می‌خواهم بگویم یا و با ما باش. تفریح کن، دوست پیدا کن و چیزی یاد بگیر."

سجیده محمد سعید

در سایت

www.info.dk

میتوانید لیست

انجمنهای قومی

ساکن در محل

خود را پیدا

کرده و برای

کسب اطلاعات

بیشتر در مورد

فعالیت‌های

داوطلبانه در

محل، با آنان

تماس بگیرید.



امور مالی و بازنشستگی

بازنشستگی دولتی

در دانمارک از سن ۶۵ سالگی می‌توانید تقاضای بازنشستگی دولتی کنید. قبل از آن تقاضانامه ای از طرف کمون خود دریافت می کنید که باید آنرا پر کرده و به کمون تحویل دهید. اگر بازنشسته قبل از سن مقرر هستید بطور اتوماتیک بازنشسته دولتی می شوید.

شرایط دریافت حقوق بازنشستگی دولتی

معمولا برای دریافت حقوق بازنشستگی دولتی باید تبعه دانمارک بوده و در دانمارک محل سکونت ثابت داشته باشید و همچنین حداقل ۳ سال از سن ۱۵ سالگی تمام، تا ۶۵ سال تمام، در دانمارک زندگی کرده باشید.

اگر پناهنده هستید و قبل از سال ۲۰۱۱ به کشور آمده اید بطور اتوماتیک حق دریافت بالاترین مبلغ حقوق بازنشستگی دولتی را دارید. اگر بعد از ژانویه ۲۰۱۱ به کشور آمده اید مشمول مقررات جدید می شوید. در این مورد از کمون خود بپرسید.

اگر تبعه دانمارک نیستید و اهل کشور دیگری هستید که با دانمارک قرارداد عهدنامه ای دارد، در اینصورت برایتان امکان دریافت حقوق بازنشستگی دولتی، وجود دارد.

اگر اهل کشوری هستید که چنین قراردادی با دانمارک ندارد باید حداقل ۱۰ سال از سن ۱۵ سالگی تمام در دانمارک زندگی کرده باشید که ۵ سال آخر آن قبل از رسیدن به سن ۶۵ سال باشد.

قرارداد عهدنامه، قراردادی مربوط به بازنشستگان است که دانمارک با یکسری از ممالک امضاء کرده است. بدین معنی که اتباع این کشورها میتوانند حقوق بازنشستگی دولتی دانمارک را دریافت کنند. در سال ۲۰۱۰ دانمارک با کشورهای استرالیا، بوسنی - هرسگوین، کانادا، شیلی، اسرائیل، کوروات، مقدونیه، مراکش، نیوزیلند، سربیا، مونتنگرو، ترکیه، آمریکا و سوئیس چنین قرارداد عهدنامه ای را دارد.

اگر اهل یکی از کشورهای اتحادیه اروپا، نروژ، ایسلند، لیختن شتاین یا سوئیس هستید برای دریافت بازنشستگی دولتی نباید تبعه دانمارک باشید.

حق دریافت و منزل

برای دریافت بالاترین مبلغ بازنشستگی دولتی باید حداقل ۴۰ سال، از سن ۱۵ تا ۶۵ سالگی خود را در دانمارک زندگی کرده باشید. بنابراین فقط شرط داشتن منزل، و نه شرط داشتن کار در دانمارک مطرح است.

اگر کمتر از ۴۰ سال در دانمارک زندگی کرده اید حقوق بازنشستگی تقلیلی - بنام حقوق بازنشستگی کسری - دریافت می کنید. میزان حقوق بازنشستگی کسری، بسته به مدت زمان اقامت شما در دانمارک دارد. اگر برای مثال ۱۲ سال در دانمارک زندگی کرده اید ۱۲/۴۰ (دوازده چهلم) از بالاترین حقوق بازنشستگی دولتی که معادل ۴۰/۴۰ (چهل چهلم) است، دریافت می کنید.

اگر پناهنده هستید بالاترین مبلغ حقوق بازنشستگی دولتی را دریافت می کنید. برای پناهندگانی که بعد از ژانویه ۲۰۱۱ وارد کشور شده اند می تواند مقررات جدیدی باشد. با کمون خود تماس بگیرید.

بردن حقوق بازنشستگی دولتی به خارج از کشور
اگر در فکر آن هستید که به خارج از کشور نقل مکان کنید و مایلید حقوق بازنشستگی دولتی را با خود ببرید باید به نکات زیر توجه داشته باشید:

۱. اگر تبعه دانمارک هستید و حداقل ۱۰ سال از سن ۱۵ سالگی در دانمارک زندگی کرده اید می‌توانید با حقوق بازنشستگی دولتی خود به خارج از کشور نقل مکان کنید. البته مزایای بازنشستگی را از دست ندهید. (نکته ۳ را ببینید)
۲. اگر تبعه دانمارک نیستید باید تحقیق کنید که آیا اهل یکی از کشورهای هستید که با دانمارک قرارداد دارند یا خیر. اگر چنین است می‌توانید حقوق اصلی را با خود ببرید. بدین معنی که مزایای بازنشستگی خود را از دست ندهید. (نکته ۳ را ببینید)
۳. اگر برعکس به یکی از کشورهای شمال اروپا، ممالک اتحادیا اروپا یا نروژ، ایسلند، لیختنشتاین یا سوئیس نقل مکان کنید می‌توانید هم حقوق اصلی و هم مزایای بازنشستگی را با خود ببرید.

اگر پناهنده هستید و مایلید حقوق بازنشستگی دولتی خود را به خارج از کشور ببرید باید توجه داشته باشید که حقوق بازنشستگی شما مجدداً مورد بررسی قرار می‌گیرد. مبلغ دریافتی بسته به تعداد سالهای اقامت شما از سن ۱۵ الی ۶۵ سال تا قبل از بازنشسته شدن دارد. بدین معنی که حقوق بازنشستگی دولتی خود را بطور کامل نمیتوانید به خارج از کشور ببرید و فقط حقوق بازنشستگی تقلیلی یا کسری به شما تعلق می‌گیرد.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد نقل مکان به خارج از کشور و بردن حقوق بازنشستگی دولتی باید با **Pensionsstyrelsen** به آدرس **Landemærket 11** و تلفن **1119 København K** و تلفن **33955000** تماس بگیرید.

بعلت پیچیدگی مقررات انتقال حقوق بازنشستگی دولتی به خارج از کشور، باید برای اطلاعات بیشتر با کمون خود و یا **Pensionsstyrelsen** تماس بگیرید.

اقامت موقت در خارج از کشور

اگر اقامت موقت بیش از ۲ ماه در یک کشور خارج از کشورهای اتحادیه اروپا، نروژ، ایسلند، لیختنشتاین، سوئیس، گرین لند و جزایر فارو دارید موظفید به کمون اطلاع دهید. قبل از سفر باید تاریخ حرکت و تاریخ احتمالی برگشت خود را به کمون اطلاع دهید و بلافاصله پس از بازگشت موظف هستید به کمون بگویید که در چه تاریخی به کشور برگشته اید.

مقررات خاصی وجود دارد اگر پناهنده هستید و به وطن خود سفر کنید برای مثال برای تعطیلات یا دیدن خانواده. بنابراین قبل از سفر مشورت کنید از آنجا که می‌تواند برایتان عواقبی از نظر اجازه اقامت داشته باشد.

مزایای بهداشتی

همه میتوانند مزایای بهداشتی دریافت کنند. فقط باید بغير از حقوق بازنشستگی دولتی درآمد و سرمایه کمی داشته باشید. میتوانید از کمون تقاضای مزایای بهداشتی بابت دارو، معاینه و معالجه نزد دندانپزشک، درمان پاها، فیزیوتراپی و روانشناس کنید. این مزایا شامل مخارجی میشود که بنابر قانون بهداشت شامل کمک میشوند. همچنین میتوانید بابت عینک، دندان مصنوعی و تراپی یا گرچه شامل قانون بهداشت نمی شود، تقاضای مزایای بهداشتی کنید.

مزایای شخصی

اگر حقوق بازنشستگی کسری، دریافت میکنید و اداره زندگی برایتان دشوار است میتوانید از کمون، تقاضای پرداخت مزایای شخصی کنید. کمون محاسبه را بر طبق درآمد، مخارج و سرمایه شما انجام میدهد.

اگر برآورد کمون براین باشد که شما احتیاج به مزایای شخصی دارید، در بعضی موارد مبلغ پرداختی کل، معادل حقوق کامل بازنشستگی دولتی میشود. وجه پرداختی مزایای شخصی کمون با کمون میتواند خیلی فرق داشته باشد.

مزایای شخصی نه تنها بعنوان مبلغی علاوه بر حقوق بازنشستگی دولتی پرداخت میشود، بلکه میتوان بعد از تسلیم تقاضا، بشکل یک کمک فوق العاده مستقل نیز آنرا دریافت کرد.

اگر از نظر مالی بسیار در مضيقه هستید میتوانید تقاضای کمک، بابت مخارج گرما، کمک گرما - کنید.

باید خود شخصاً از کمون تقاضای مزایای شخصی و کمک گرما کنید.

کمک بازنشستگی تکمیلی

چک سالمندان بطور اتوماتیک یکبار در سال همراه با حقوق بازنشستگی ماه ژانویه پرداخت میشود. برای دریافت چک سالمندان میبایست فقط درآمد و سرمایه کمی علاوه بر حقوق بازنشستگی داشته باشید. اگر چک سالمندان را دریافت نکرده و معتقدید که حق آنرا دارید باید به دفتر بازنشستگان در کمون خود مراجعه کنید.

کمک مسکن

در صورت دریافت حقوق بازنشستگی دولتی شاید بتوانید بابت کرایه خانه کمک بگیرید. به آن کمک مسکن می گویند.

میزان کمک مسکن بستگی به مبلغ اجاره خانه، مساحت منزل، تعداد ساکنین و درآمد کل ساکنین منزل دارد. سرمایه ای بیش از یک حد معین نیز در میزان کمک مسکن مؤثر است.

باید خود از کمون تقاضای کمک مسکن کنید.



کمک روزانه

اگر اداره زندگی روزانه برایتان دشوار است و هنوز مایلید در منزل خود زندگی کنید
میتوانید از کمون کمک بگیرید.

کمک در منزل

اگر میخواهید در منزل خود زندگی کنید ولی انجام بعضی از کارهای روزمره برایتان
مشکل است میتوانید تقاضای کمک در منزل کنید. شما میتوانید برای حمام گرفتن، لباس
پوشیدن و غیره، انجام کارهای منزل، برای مثال نظافت کردن، شستن لباس، خرید و
تحويل شام کمک بگیرید.

اگر به کمک همیشگی در منزل احتیاج دارید، این کمک رایگان خواهد بود. ولی اگر احتیاجات شما موقتی باشد شاید خودتان باید بخشی از مخارج را بپردازید. این بستگی به درآمد شما دارد. باید شخصاً از کمون خود تقاضای کمک در منزل را کنید که بنابر احتیاجات شما، برآورد می کند که تا چه حد میتوان به شما کمک کرد.

ورزش

اگر در اثر بیماری یا تصادف توانایی هایتان تقلیل رفته امکان ورزش رایگان وجود دارد تا بتوانید بطور کامل یا تا حد امکان نیرو و توانایی خود را بازیابید. اگر در بیمارستان بوده اید پزشک بخش تصمیم میگیرد که میتوانید برنامه ورزشی داشته باشید که به شما حق میدهد پس از مرخص شدن از بیمارستان در کمون یا بیمارستان بطور رایگان ورزش کنید. اگر در بیمارستان نبوده اید کمون باید به شما پیشنهاد ورزش رایگان بدهد.

کمون همچنین موظف است به شما کمک کرده تا توانایی های خود را حفظ کنید در صورتی که نیروی کار را از دست داده باشید.

پرستار منزل

پرستار منزل میتواند در مورد پرستاری، دارو، شما و خانواده را کمک و راهنمایی کند. پزشک برآورد میکند که آیا شما به پرستار در منزل احتیاج دارید یا نه. این پزشک میتواند پزشک خانوادگی شما، پزشک کشیک و یا پزشک بیمارستان باشد.

پرستار منزل رایگان است.

وسایل کمکی و تغییرات در منزل

کمون در تهیه وسایل کمکی، شما را یاری میکند. در صورت مشکلات بدنی دائمی، این وسایل میتواند در راحتی زندگی روزمره تان در منزل به شما کمک کند. وسایل کمکی میتواند اشیاء مختلفی مانند جورابهای ضد واریس، صندلی چرخدار، نیمکت برای حمام، عصا و بسیار چیزهای دیگر باشد.

همچنین این امکان وجود دارد که برای دادن تغییرات در منزل، مانند برداشتن پادری، نصب نرده ی پلکان و دستگیره، تغییرات در توالت و غیره به شما کمک کرد.

وسایل کمکی و تغییرات در منزل رایگان است. اگر به نظر تان احتیاج به یک وسیله کمکی دارید و یا مایلید در منزلتان تغییراتی داده شود باید به کمون خود مراجعه کنید.

ملاقات در منزل

باید به همه شهروندان ۷۵ سال به بالا پیشنهاد شود که یکی از کارمندان کمون به ملاقات آنها بیاید.

هدف از این ملاقاتها گفتگو با شما در مورد زندگی روزانه تان بعنوان یک فرد سالمند در جامعه و همچنین مطلع ساختن شما از فعالیتهای برای سالمندان در کمون یا انجمنهای محلی است. همزمان ملاقات در منزل به شما این امکان را میدهد تا در مورد مثلا کمک در منزل، وسایل کمکی، تغییرات در منزل، منازل سالمندان و یا دیگر مسائل مربوط به سالمندان در دانمارک سؤالاتی کنید.

بعد از رسیدن به سن ۷۵ سالگی کمون نامه ای برایتان میفرستد که در آن به شما ملاقات در منزل پیشنهاد میشود. در صورتیکه کمون به شما کمک های شخصی و عملی (کمک در منزل) می کند، لزومی ندارد که چنین ملاقاتی را به شما پیشنهاد کند.





منازل سالمندان

اگر ضعیف هستید یا زندگی در منزل فعلی برایتان دشوار است می‌توانید تقاضای یک منزل مستقل مخصوص سالمندان کنید. این منازل می‌تواند آپارتمان در یک مجتمع مسکونی با آسانسور باشد یا خانه‌های کوچک ردیفی با یک حیاط کوچک. باید به کمون مراجعه کنید که تصمیم می‌گیرد آیا می‌توانید مشمول چنین منزلی شوید یا نه. باید پیش پرداخت و کرایه خانه پرداخت و همچنین می‌توانید برای پرداخت کرایه خانه تقاضای کمک کنید. (کمک مسکن)

منازل با امکانات پرستاری

اگر نمی‌توانید در منزلتان کارهای خود را انجام دهید و احتیاج شبانه روزی به کمک دارید، می‌توانید تقاضای یک منزل با امکانات پرستاری کنید. در این محلها شبانه روز کارمندان برای کمک به شما حضور دارند. شما می‌توانید برای انجام نظافت شخصی، کارهای عملی و سرو غذا، کمک بگیرید.

زمانیکه در یک منزل با امکانات پرستاری زندگی می‌کنید حقوق بازنشستگی دولتی خود را حفظ کرده و باید مخارج اجاره خانه، برق و گرما را مانند یک منزل عادی پرداخت کنید. خوراک و دیگر لوازم مورد احتیاج روزمره را نیز باید خود بپردازید. در عوض نباید بابت کمک و پرستاری وجهی پرداخت نمائید.

دریک منزل با امکانات پرستاری مسکن خود را داشته و به محوطه مشترک و همگانی دسترسی دارید.

اگر کمون شما تأیید کرده که مشمول یک منزل سالمندان یا منزل با امکانات پرستاری می شوید میتوانید به یک منزل مشابه در کمون دیگری نقل مکان کنید. البته شرط بر آن است که کمون جدید تأیید کند که شما احتیاج به یک چنین منزلی دارید.

ترجمه

چه وقت میتوانید یک مترجم مجرب داشته باشید؟

مقررات داشتن مترجم که خرج آنرا دولت می پردازد بستگی به مدت اقامت شما در دانمارک دارد. زمانیکه به کمون، پزشک، بیمارستان یا جاهای دیگر مراجعه میکنید، آنها برآورد میکنند که باید مترجم در این گفتگو حضور داشته باشد یا نه. آنان برآوردی کنند که آیا به مترجم نیاز دارید باید مخارج آنرا پردازید یا نه.

ولی همه مقامات موظفند ترتیبی دهند که شما و آنها صحبت همدیگر را بفمید. همچنین وظیفه دارند مطمئن شوند که شما پیام را متوجه شده اید. به همین ترتیب باید اطمینان داشته باشند که آنها هم حرف شما را فهمیده اند.

بنابراین همیشه فکر خوبی است که تحقیق کرد آیا امکان داشتن یک مترجم مجرب برای شما وجود دارد یا نه.

بازگشت به وطن؟

در صورتیکه مایل هستید به وطن برگردید شاید کمون بتواند به شما کمک مالی کند، حتی اگر امکان دریافت حقوق بازنشستگی دانمارکی را نداشته باشید. این کمک میتواند شامل مخارج سفر، انتقال لوازم منزل، بیمه درمانی، دارو و وسایل کمکی پزشکی باشد. بعلاوه میتوانید برای تشکیل مجدد زندگی در وطن خود کمک مالی دریافت نمایید. کمک برقراری زندگی مجدد تقریباً ۱۰۰ هزار کرون است و این مبالغ در ۲ نوبت پرداخت میشود، قسمت اول زمان سفر و قسمت دوم پس از یکسال اقامت در وطن. اگر از نظر مالی پس از بازگشت به وطن اداره زندگی برایتان میسر نباشد میتوان مبلغ ماهانه ثابتی هم پرداخت کرد.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره این کمک با Dansk Flygtningehjælp. شماره تلفن 33735000 تماس گرفته و یا سایت www.flygtning.dk/atvendehjem را بخوانید.

مشاوره

در صورت شک و تردید همیشه فکر خوبی است که با یک مرکز مشاوره تماس گرفت.

وجه مشترک Dansk Flygtningehjælp و Ældre Sagen اینست که متخصصان خوبی هم در زمینه مسائل سالمندان و هم پناهندگان/مهاجران داریم.

مراجعه به مرکز مشاوره رایگان است و ما مستقل از مقامات کار میکنیم. میتوانید بشکل گمنام به هر دو مرکز مشاوره مراجعه کنید.

مرکز مشاوره Dansk Flygtningehjælp برای پناهندگان و مهاجران

میتوانید درباره مسائل مختلف زندگی در دانمارک مشورت کنید. از جمله تصمیم های صادره برطبق قانون خارجیان (الحاق خانواده، اجازه اقامت دائم و غیره)، قانون جذب در جامعه، قانون امور اجتماعی (کمک مالی و دیگر انواع کمک)، تابعیت دانمارک، بازنشستگی، قانون خانواده و تصمیم های حقوقی. همچنین در مورد مسائل روانی/اجتماعی؛ مشکلات خانوادگی، امکانات معالجه و درمان و غیره نیز میتوان مشورت کرد.

این مشاوره رسیدگی به پرونده نیست بلکه جنبه مشورتی و راهنمایی دارد. این مشورت بشکل باز، مستقل و بدون ذکر نام است. مشورت رایگان بوده و توسط افراد داوطلب که سوابق شغلی دارند، انجام میشود.

Dansk Flygtningehjælp در جاهای زیادی در کشور مراکز مشورتی دارد هم شهرهای بزرگ هم شهر های نیمه بزرگ. آدرس و ساعات کار را میتوانید از طریق سایت www.flygtning.dk/danmark/tilbud-til-flygtninge پیدا کنید.

مشاوره مخصوص اعضاء Aeldre Sagen

این جلسه مشورتی سؤالات مربوط به مسائل اجتماعی و حقوقی را پاسخگو میباشد. برای مثال در مورد بازنشستگی، مسکن، پرستاری و غیره. این مشاوره، رسیدگی به پرونده نیست و جنبه مشورتی و راهنمایی را دارد.

مشاوره و راهنمایی توسط مشاوران امور اجتماعی و حقوق دانان صورت انجام میشود.

فقط میتوانید تلفنی به این مرکز مشاوره مراجعه کنید. مکالمه تلفنی رایگان است و راهنمایی به زبان دانمارکی میباشد.

ساعات کار: دوشنبه، سه شنبه و چهارشنبه از ساعت ۱۰ الی ۱۴ - پنجشنبه ساعت ۱۴ الی ۱۸

شماره تلفن: 80301527

Aeldre Sagen هر ساله کتاب "اطلاعات با ارزش" را با اطلاعات درباره امور اجتماعی، حقوقی و مالی مربوط به سالمندان منتشر می کند. میتوانید از طریق اینترنت به آن دسترسی پیدا کنید:
www.aeldresagen.dk/Medlemmer/raadgivning/vaerdattide

Aeldre Sagen

Nørregade 49
1165 København K
Tlf.: 33 96 86 86
aeldresagen@aeldresagen.dk
www.aeldresagen.dk



Holmens Kanal 22
1060 København K
Tlf.: 33 92 93 00
sm@sm.dk
www.sm.dk

**DANSK
FLYGTNINGE
HJÆLP**

Borgergade 10, Postboks 53
1002 København K
Tlf.: 33 73 50 00
drc@drc.dk
www.flygtninge.dk